



Federbeinstützlager korrekt positionieren / Correctly Positioning the Suspension Strut Mount / Positionner correctement le palier de support de jambe de force / Colocación correcta del cojinete de apoyo del tubo amortiguador

Ford C-Max, Focus II / Mazda 3 / Volvo C30, C70 II, S40 II, V50

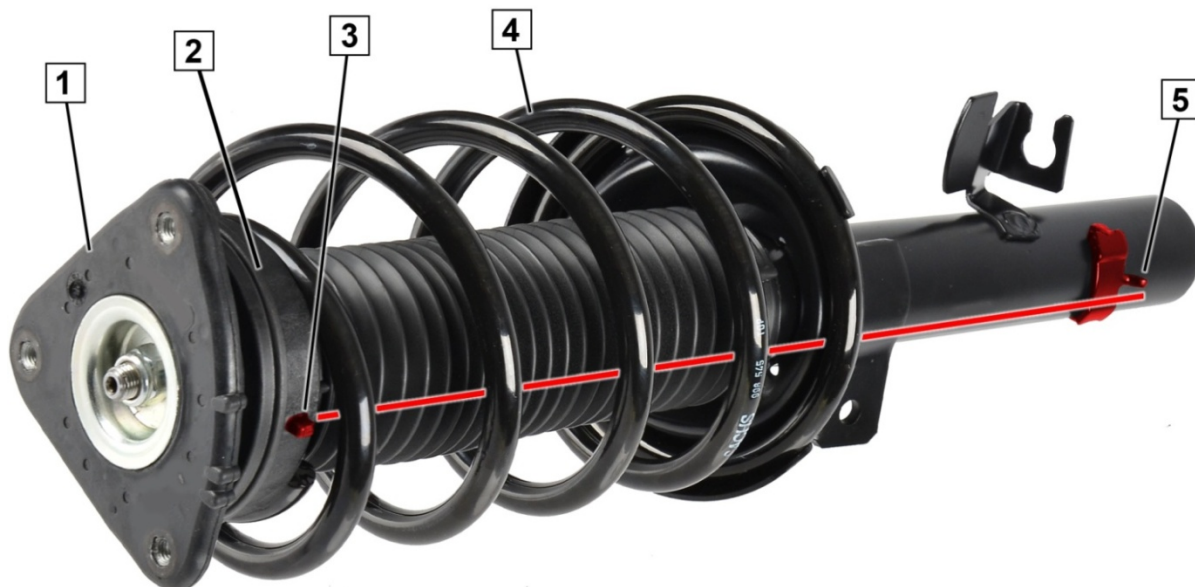


Abb. 1: Federbeinstützlager korrekt positioniert / Correctly positioned suspension strut mount / Palier de support de jambe de force correctement positionné / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador colocado correctamente

- | | |
|--|---|
| <p>1 Gummimetalllager / Rubber-metal joint / Palier métallo-caoutchouc / Soporte de goma-metal</p> <p>2 Federbeinstützlager / Suspension strut mount / Palier support de jambe de force / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador</p> <p>3 Positions-Pin oben / Top position pin / Broche de positionnement en haut / Pin de posición arriba</p> | <p>4 Fahrwerkfeder / Suspension spring / Ressort de suspensin / Muelle de suspensión</p> <p>5 Positions-Pin unten / Bottom position pin / Broche de positionnement en bas / Pin de posición abajo</p> |
|--|---|

! WARNUNG

Die Fahrwerkfeder steht unter großer Spannung. Spezialwerkzeug Federspanner verwenden.

Bei der Montage des Federbeins beachten:

- Federbeinstützlager (2) so positionieren, dass der Positions-Pin oben (3) mit dem Positions-Pin unten (5) fluchtet.
- Neue Mutter zur Befestigung der Kolbenstange verwenden. Mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment anziehen.
- Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

Prüfen, ob die Bauteile korrekt fluchten.

! WARNING

The suspension spring is under significant tension. Use the spring compressor special tool.

When assembling the suspension strut note the following:

- Position the suspension strut mount (2) so that the top position pin (3) aligns with the bottom position pin (5).
- Use new nut to fix the piston rod. Tighten with the prescribed tightening torque.
- Note the details of the vehicle manufacturer.

Check whether the components align correctly.

! AVERTISSEMENT

Le ressort de suspension est soumis à une tension importante. Utiliser l'outil spécial compresseur de ressort.

À respecter lors du montage du support de jambe:

- Positionner le palier de support de jambe de force (2) de sorte que la broche de positionnement en haut (3) soit alignée avec la broche de positionnement en bas (5).
- Utiliser un nouvel écrou pour fixer la tige de piston. Serrer avec le couple de serrage prescrit.
- Respecter les indications du constructeur de véhicule.

Vérifier si les composants sont correctement alignés.

! ADVERTENCIA

El muelle de suspensión está sometido a una gran tensión. Use una herramienta especial de compresión de muelles.

Al montar el tubo amortiguador, preste atención a lo siguiente:

- Coloque el cojinete de apoyo del tubo amortiguador (2) de modo que el pin de posición arriba (3) esté alineado con el pin de posición abajo (5).
- Use una nueva tuerca para sujetar el vástago del pistón. Fíjela con el par de apriete prescrito.
- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.

Compruebe que los componentes estén alineados correctamente.



www.zf.com/serviceinformation